

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 公告

### Anúncio

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為政府總部輔助部門公務人員舉行晉級開考，以行政任用合同方式填補下列空缺：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺。

上述開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一六年十一月三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais e condicionados aos trabalhadores dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregados nos sítios da internet dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Novembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 警察總局

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### 名單

### Lista

為填補警察總局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人成績名單如下：

合格准考人：分  
Alexandre Morais Hoi ..... 86.22

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Polícia Unitários, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado: valores  
Alexandre Morais Hoi.....86,22

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零一六年十月三十一日的批示確認)

二零一六年十一月八日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 陳思敏

委員：顧問高級技術員 林文鋒

二等技術員 謝銳珊

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，為填補警察總局人員編制內第一職階首席高級技術員兩缺（資訊範疇），以審查文件方式進行限制性晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一六年十一月九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 終審法院院長辦公室

### 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Outubro de 2016).

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Si Man, chefe de departamento.

*Vogais:* Lam Man Fong, técnico superior assessor; e

Tse Ioi San, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do quadro do pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 9 de Novembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recruta-

定，現以審查文件方式，為終審法院院長辦公室工作人員進行以下限制性晉級開考：

1. 編制內人員：

翻譯員職程第一職階一等翻譯員一名。

2. 行政任用合同人員：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員六名；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一名。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十一月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

## 通告

按照終審法院院長於二零一六年六月二十七日之批示，並根據第12/2015號法律、第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機五名，以及該職程在本開考有效期內出現的職位空缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

mento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os trabalhadores do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

1. Pessoal do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor.

2. Contratos administrativos de provimento:

Seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, e publicados no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Novembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Junho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2015, na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o recrutamento de cinco motoristas de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a ocorrer dentro do prazo de validade do presente concurso:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da RAEM;

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款  
b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷；

2.4 持有澳門輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、應遞交的文件及收件地點

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）並附同下列作為報考要件的證明文件，於指定期限辦公時間內親臨澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓地下接待處遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的澳門特別行政區身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效的澳門駕駛執照副本；
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- e) 經投考人簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列的專業培訓提交相關證明文件。

3.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述 a) 、 b) 、 c) 、 d) 和 e) 項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有 a) 和 b) 項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件的報名表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

2.3 Possuam como habilitação o ensino primário;

2.4 Sejam titulares da carta de condução de Macau de automóveis ligeiros com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. *Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os documentos que as devem acompanhar*

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio (Modelo n.º 1), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente, no balcão de atendimento do rés-do-chão do «Edifício Provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância», sito na Praceta 25 de Abril.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido da RAEM;
- b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução de Macau válida;
- d) Documento comprovativo da experiência profissional de 3 (três) anos na condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;
- e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a sua habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar os documentos comprovativos da respectiva formação profissional.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

#### 4. 職務內容

輕型車輛司機須穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及車程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

#### 5. 薪俸及福利

輕型車輛司機第一職階的薪俸為第14/2009號法律附件一表二十一所載的150點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

#### 6. 任用方式

以行政任用合同方式任用，並根據第12/2015號法律的規定，設置為期六個月的試用期。

#### 7. 甄選方法

##### 7.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），以駕駛實踐方式進行；

第二項甄選方法：專業面試；

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

##### 7.2 各項甄選方法的目的：

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

#### 4. Conteúdo funcional

Cabe ao motorista de ligeiros conduzir, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e o conforto das viagens; conduzir carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; pôr o veículo em funcionamento, manobrar o volante, engrenar as mudanças, accionar o travão, fazer os sinais luminosos necessários à circulação; manter atenção ao estado da via, regular a velocidade, proceder às manobras necessárias tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observar as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxiliar os passageiros na subida ou descida do veículo e colaborar na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegurar o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; mudar pneus, quando necessário; levar o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolher a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estacionar em serviço; manter-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoiar os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; poder colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários, e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

#### 5. Vencimento e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das demais regalias previstas no regime da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

A contratação é feita mediante o contrato administrativo de provimento, e nos termos da Lei n.º 12/2015, é precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

#### 7. Método de selecção

##### 7.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: prova de conhecimentos (com carácter eliminatório), que se revestirá sob a forma de prática de condução;

2.º método: entrevista profissional;

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

##### 7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

#### 8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——55%

第二項甄選方法：專業面試——35%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

知識考試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分的投考人將被淘汰。

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者視作被淘汰。

#### 9. 考試範圍

9.1 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

9.2 現行的《道路交通規章》；

9.3 駕駛車輛知識。

駕駛實踐考試的地點、日期及時間，將於公佈准考人確定名單時通知。

#### 10. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼在四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓，並上載到法院網頁（<http://www.court.gov.mo>）。

#### 11. 適用法例

本開考由第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

#### 12. 注意事項

投考人提供之資料只作本辦公室是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

#### 13. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政廳廳長 陳燕玲

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 8. Sistema de classificação

1.º método: prova de conhecimentos (com carácter eliminatório) – 55%

2.º método: entrevista profissional – 35%

3.º método: análise curricular – 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos e a entrevista profissional são de carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 9. Programa

9.1 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

9.2 O «Regulamento do Trânsito Rodoviário» em vigor;

9.3 Conhecimentos de condução.

O local, a data e a hora da realização da prova da prática de condução constarão do aviso respeitante à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 10. Local de afixação de listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no «Edifício Provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância», sito na Praceta 25 de Abril, e disponibilizadas no *website* dos tribunais (<http://www.court.gov.mo>).

#### 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelo disposto na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

#### 12. Observação

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 13. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente*: Chan In Leng, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro.

正選委員：人力資源處處長 陳瑞芳

總務處處長 胡燕冰

候補委員：高級技術員 曾華富

技術員 李世和

二零一六年十一月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$7,949.00)

*Vogais efectivos:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Wu In Peng, chefe da Divisão de Serviços Gerais.

*Vogais suplentes:* Chang Wa Fu, técnico superior; e

Lei Sai Vo, técnico.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Novembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 7 949,00)

## 初 級 法 院

### 公 告

無償還能力案第CV3-16-0001-CFI號 第三民事法庭

申請人：Resorts World At Sentosa Pte Ltd，法人住所設於新加坡“8 Sentosa Gateway, Resorts World Sentosa, Singapura 098269”。

被申請人：庄雪云 (Chong Joana)，女性，居住澳門巴波沙大馬路新城市花園第十四座順景閣9樓F座。

現根據二零一六年十一月一日在本卷宗所作出之判決書已宣告被申請人庄雪云 (Chong Joana)，居住澳門巴波沙大馬路新城市花園第十四座順景閣9樓F座，現正處於無償還能力狀態，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定，已訂定期限30天予債權人提出其清償債權。

已委任馬秀文律師，職業住所位於澳門新馬路61號永光廣場十三樓C座，為司法管理人。

二零一六年十一月七日於初級法院

法官 陳志榮

法院特級書記員 林浩輝

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

### Anúncio

Proc. Insolvência n.º CV3-16-0001-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: Resorts World At Sentosa Pte Ltd, com sede em Singapura, em 8 Sentosa Gateway, Resorts World Sentosa, Singapura 098269.

Requerida: Chong Joana (庄雪云), feminino, residente em Macau, na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Edifício Jardim Nova Cidade, Bloco 14, Song Keng Kon, 9.º andar F.

Faz-se saber que, por sentença de 1 de Novembro de 2016, proferida nos presentes autos, foi declarada a Insolvência da requerida Chong Joana (庄雪云), residente em Macau, na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Edifício Jardim Nova Cidade, Bloco 14, Song Keng Kon, 9.º andar F, tendo sido fixado em 30 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

Foi nomeada administradora judicial a Sr.ª Dr.ª Sofia Mendes Martins, advogada, com domicílio na Av. Almeida Ribeiro, n.º 61, Edif. Circle Square, 13.º andar «C», Macau.

Tribunal Judicial de Base, aos 7 de Novembro de 2016.

O Juiz, *Chan Chi Weng*.

O Escrivão Judicial Especialista, *Lam Hou Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 檢 察 長 辦 公 室

### 名 單

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一六年九月十四日第三十七

## GABINETE DO PROCURADOR

### Lista

Torna-se pública a lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão,

期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分  
鄧晶..... 80.44

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一六年十一月九日批示認可)

二零一六年十一月七日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

正選委員：人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

特級技術輔導員 陳曦茵

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## 公 告

檢察長辦公室為填補行政任用合同以下空缺，經二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，以及上載於檢察院網頁及行政公職局網頁以供查閱。

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術員兩缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

Candidato aprovado: valores  
Tang Cheng .....80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Novembro de 2016).

Gabinete do Procurador, aos 7 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Weng Tak, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ.

*Vogais efectivos:* Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF; e

Chan Hei Ian, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contratos administrativos de provimento do Gabinete do Procurador, para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados encontram-se no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que as respectivas listas provisórias dos candidatos admitidos se encontram afixadas no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e carregadas nos sítios da *internet* do Ministério Público e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Gabinete do Procurador, aos 10 de Novembro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 新聞局

## 公告

按照行政長官二零一六年十月二十七日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補新聞局行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（傳意範疇）兩缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

按照行政長官二零一六年十月二十八日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補新聞局行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（多媒體範疇）兩缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十一月七日於新聞局

局長 陳致平

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

新聞局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（多媒體範疇）四缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## Anúncios

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 27 de Outubro de 2016, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 28 de Outubro de 2016, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de multimédia, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Novembro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Gran-

入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考人確定名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一六年十一月十日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$920.00)

### 通告

按照行政長官二零一六年七月十二日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，新聞局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員(中文傳意範疇)兩缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備中文傳意或類同範疇的高等課程學歷。

#### 3. 投考方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，

de, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de multimédia, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Novembro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

### Aviso

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Julho de 2016, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam curso superior na área da comunicação em língua chinesa ou afins.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, aprovado pelo Despacho do Chefe do

並連同下述文件於指定期限及辦公時間內以親送方式到澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局行政財政處遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄；

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

3.4 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試及專業面試的成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。知識考試成績名單內列明進行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Publicitação das listas

4.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização de prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 As listas classificativas da prova escrita de conhecimentos e de entrevista profissional serão afixadas no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização de entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após homologação.

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級別所載的350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 6. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同制度任用，試用期為期六個月。

## 7. 職務內容

技術員（中文傳意範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就中文傳意範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

## 8. 甄選方式

甄選是透過以下方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——30%；
- (三) 履歷分析——20%。

各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

上述(一)及(二)項之甄選方式為淘汰制，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試為時3小時，是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

## 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5 vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

## 6. Forma de provimento

A contratação é feita mediante o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

## 7. Conteúdo funcional

Técnico, área de comunicação em língua chinesa.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de comunicação em língua chinesa.

## 8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a aplicação dos seguintes métodos, os quais serão ponderados da seguinte forma:

- 1) Prova escrita de conhecimentos — 50%;
- 2) Entrevista profissional — 30%;
- 3) Análise curricular — 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

O método referido nas alíneas 1) e 2) tem carácter eliminatório, e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos terá a duração de 3 horas e visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Através da análise curricular pretende-se examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

如得分相同，投考人之排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

#### 9. 知識考試範圍

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》;
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》;
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》;
- 4) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》;
- 5) 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》;
- 6) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》;
- 7) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》;
- 8) 第7/2012號行政法規——《新聞局的組織及運作》;
- 9) 第7/90/M號法律——《出版法》;
- 10) 經十一月二十九日第93/99/M號法令修改、九月四日第8/89/M號法律《訂定視聽廣播業務之法律制度事宜》;
- 11) 第145/2002號行政長官批示——《澳門特別行政區政府對定期刊物的補助制度》;
- 12) 專業知識:
  - 12.1) 撰寫新聞稿;
  - 12.2) 編輯新聞稿及設定標題;
  - 12.3) 編寫新聞消息，供新媒體發佈之用;
  - 12.4) 就新聞傳播事宜編寫計劃書。

投考者可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不可使用電子設備。

#### 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規範。

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

#### 9. Programa da prova de conhecimentos

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) O Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a alteração dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Regulamento Administrativo n.º 7/2012 — Organização e funcionamento do Gabinete de Comunicação Social;
- 9) Lei n.º 7/90/M — Lei de imprensa;
- 10) Estabelece o regime jurídico da actividade de radiodifusão televisiva e sonora, aprovado pela Lei n.º 8/89/M, de 4 de Setembro, com a alteração dada pelo Decreto-Lei n.º 93/99/M, de 29 de Novembro;
- 11) Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2002 — O sistema de apoios do Governo da Região Administrativa Especial de Macau as publicações periódicas;
- 12) Conhecimentos profissionais:
  - 12.1) Elaborar nota de imprensa;
  - 12.2) Editar nota de imprensa e definir o respectivo título;
  - 12.3) Elaborar informação noticiosa para efeitos de divulgação na nova media;
  - 12.4) Redigir projectos relativos a comunicação social.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência nem utilizar aparelhos electrónicos.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

## 11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：新聞廳廳長 楊寶琴

正選委員：傳媒處處長 陳裕康

高級技術員 朱家聯

候補委員：高級技術員 林建明

高級技術員 湯敏華

## 12. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

二零一六年十一月七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$8,906.00)

## 11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Jeong Pou Kam, chefe do Departamento de Informação.

*Vogais efectivos:* Chan U Hong, chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social; e

Chu Ka Lun, técnico superior.

*Vogais suplentes:* Lam Kin Meng, técnico superior; e

Tong Man Wa, técnico superior.

## 12. Observação

As informações fornecidas pelo candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Novembro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 8 906,00)

## 禮賓公關外事辦公室

## 名單

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同（行政任用合同）制度招聘技術員職程第一職階二等技術員（英語傳意範疇）四缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	黃詠欣	65.54
2.º	羅佩君	63.38
3.º	王佩嫻	63.12
4.º	侯智玉	62.78
5.º	何盈儀	62.38
6.º	陳麗雯	62.23
7.º	黃泳瑜	62.07
8.º	潘嘉明	61.82
9.º	陳子軒	61.70
10.º	劉嘉麗	61.50

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS  
E ASSUNTOS EXTERNOS

## Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 4 (quatro) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em língua inglesa, em regime de contrato além do quadro (contrato administrativo de provimento), do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores
1.º	Wong Weng Ian	65,54
2.º	Lo Pui Kuan	63,38
3.º	Wong Pui Han	63,12
4.º	Hao Chi Iok	62,78
5.º	Ho Ieng I	62,38
6.º	Chan Lai Man	62,23
7.º	Wong Weng U	62,07
8.º	Pun Ka Meng	61,82
9.º	Chan Chi Hin	61,70
10.º	Lao Ka Lai	61,50

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
11.º	Gao Dodo Yun	61.43	11.º	Gao Dodo Yun	61,43
12.º	楊雅菁	61.42	12.º	Ieong Nga Cheng	61,42
13.º	侯健輝	60.93	13.º	Hao Kin Fai	60,93
14.º	李慧嫻	59.66	14.º	Lei Wai Han	59,66
15.º	袁麗媚	55.55	15.º	Yuen Lai Mei	55,55
16.º	馬秀儀	54.81	16.º	Ma Sao I	54,81
17.º	盧杏莊	53.93	17.º	Lou Hang Chong	53,93
18.º	鄒耘	53.68	18.º	Chao Wan	53,68
19.º	林珈妤	53.67	19.º	Lam Ka U	53,67
20.º	譚素麗	53.23	20.º	Tam Sou Lai	53,23
21.º	湯穎欣	52.60	21.º	Tong Weng Ian	52,60
22.º	余汶英	52.25	22.º	U Man Ieng	52,25
23.º	楊遠婧	52.15	23.º	Ieong Un Cheng	52,15
24.º	蔡曉霞	51.70	24.º	Choi Hio Ha	51,70
25.º	庄萍萍	51.34	25.º	Chong Peng Peng	51,34
26.º	馮家怡	51.31	26.º	Fong Ka I	51,31
27.º	黃啓邦	50.37	27.º	Wong Kai Pong	50,37
28.º	梁嘉豪	50.22	28.º	Leong Ka Hou	50,22
29.º	王培鶯	50.12	29.º	Wong Pui Ieng	50,12
30.º	周鈺婷	50.11	30.º	Chao Iok Teng	50,11

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：48名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：43名；

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：17名。

c) 因違反《知識考試——准考人須知》第九款b)項之規定而被淘汰的投考人：11名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 48 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 43 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 17 candidatos.

c) Excluídos por terem violado o disposto na alínea b) do n.º 9 da «Observações para os Candidatos Admitidos — Prova de Conhecimentos»: 11 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經行政長官二零一六年十月二十八日的批示確認)

二零一六年十月十七日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 李月梅

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席高級技術員 林曉欣

禮賓公關外事辦公室首席高級技術員 錢玉麟

(是項刊登費用為 \$4,010.00)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Outubro de 2016).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 17 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei, Ut Mui, coordenadora-adjunta do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

*Vogais efectivos:* Lam, Isabel, técnica superior principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Chin Iok Lon, técnico superior principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

(Custo desta publicação \$ 4 010,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)四缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 許嘉欣.....	73.48
2.º 馮天瑜.....	70.13
3.º 林子龍.....	63.38

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日翌日起計十個工作日向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十一月七日行政法務司司長的批示確認)

二零一六年十月二十八日於行政公職局

典試委員會：

主席：Casimiro de Jesus Pinto

委員：馮智銳

Jessica da Silva Manhão

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal dos SAEP, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação
1.º Hoi Ka Ian.....	73,48
2.º Feng Tianyu .....	70,13
3.º Daniel Delgado de Sousa .....	63,38

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 28 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Casimiro de Jesus Pinto.

*Vogais:* Fong Chi Ioi; e

Jessica da Silva Manhão.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月三十一日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員(資訊範疇)三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime

safp.gov.mo/), 報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月一日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定, 以審查文件方式進行限制性晉級開考, 有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>), 報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定, 以審查文件方式進行限制性晉級開考, 有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>), 報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

為填補本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺, 經二零一六年十月十九日第四十二期

de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
1 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 7 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 法 務 局

### 公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第14/2016號行政法規的規定，以審查文件及有限制方式，為法務局之公務人員進行晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

#### I. 編制內人員空缺：

資訊範疇第一職階首席特級技術員一缺；

一般行政技術輔助範疇第一職階一等技術輔導員一缺。

#### II. 以行政任用合同制度任用的人員空缺：

法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

行政財政範疇第一職階特級技術員一缺。

二零一六年十一月九日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

#### I. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral.

#### II. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Novembro de 2016.

O Director, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 身份證明局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## 名單

## Lista

根據九月一日第54/GM/97號批示，關於撥給私人及私人機構財政資助的規定，身份證明局現公佈二零一六年第三季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Identificação publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳淑萍 Chan Sok Peng	19/10/2016	\$ 12,604.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
吳輝裕 Ng Fai U	19/10/2016	\$ 10,258.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
劉詠欣 Lao Weng Ian	19/10/2016	\$ 6,486.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
崔志成 Choi Chi Seng	19/10/2016	\$ 13,248.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
鄧穎怡 Tang Bela Cristina	19/10/2016	\$ 8,786.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
羅倩兒 Lo Si Ni	19/10/2016	\$ 11,086.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
黃思晴 Wong Si Cheng	19/10/2016	\$ 11,546.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
曾嘉敏 Chang Ka Man	19/10/2016	\$ 12,190.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
鄭曉欣 Cheang Hio Ian	19/10/2016	\$ 9,936.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».
崔德培 Chui Tak Pui	19/10/2016	\$ 10,074.00	“2016年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2016».

二零一六年十一月十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, Ao Ieong U.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 公告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式為身份證明局工作人員進行下列晉級開考：

一、行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

二、編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento.

2. Três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 印務局

## 名單

印務局為填補以編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級照相排版員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人：	分
羅小敏.....	90.12

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一六年十一月九日批示認可)

二零一六年十一月十日於印務局

## IMPrensa Oficial

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de operador de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Sio Man.....	90,12

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Novembro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 10 de Novembro de 2016.

典試委員會：

主席：副局長 陳日鴻

委員：處長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

科長 Ricardo António de Assis Rodrigues

O Júri:

*Presidente:* Chan Iat Hong, administrador-adjunto.

*Vogais:* Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão; e

Ricardo António de Assis Rodrigues, chefe de secção.

## 民政總署

### 名單

本署透過二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 張景賢.....	89.44
2.º 林新強.....	88.56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一六年十月二十八日管理委員會會議確認)

二零一六年十月十一日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：設計處首席顧問高級技術員 張日華

設計處首席顧問高級技術員 鄭軍海

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## 公告

為填補民政總署人員編制內相關空缺，經二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考；現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Keng In.....	89,44
2.º Lam San Keong.....	88,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da seguinte data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Outubro de 2016).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Outubro de 2016.

*Presidente:* Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

*Vogais efectivos:* Cheong Iat Va, técnico superior assessor principal da Divisão de Estudos e Projectos; e

Cheang Kuan Hoi, técnico superior assessor principal da Divisão de Estudos e Projectos.

(Custodestapublicação \$ 1 429,00)

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, e *internet* dos Serviços

定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及行政公職局網頁內公佈，以供查閱。

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一六年十一月八日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一六年十一月四日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一六年十一月九日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## 通告

第17/PCA/2016號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款、第4/2016號法律第三十四條第三款的規

de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Novembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 4 de Novembro de 2016, se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Novembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## Avisos

Despacho n.º 17/PCA/2016

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, e no n.º 3 do artigo 34.º da Lei n.º 4/2016,

定，以及行使民政總署管理委員會於二零一六年十月二十四日平常會議第05/PDCA/2016號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示。

一、授予及轉授予李偉農副主席，以便其根據第4/2016號法律《動物保護法》規定行使一般權限，尤其：

(一) 命令採取或終止預防及控制措施，以及該法律的其他行為；並根據該法律行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

(二) 批准發出、續期及廢止許可；

(三) 批准發出、續期及廢止准照。

二、本批示所述的權限可以轉授。

三、本批示不影響民政總署管理委員會、簽署人或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一六年十一月九日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

#### 第05/VPD/2016號批示

本人行使第17/PCA/2016號批示轉授予本人的權力，作出本批示。

一、將以下的權限轉授予吳秀虹委員，以便其根據第4/2016號法律《動物保護法》的規定：

(一) 行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

(二) 命令採取或終止預防及控制措施；

(三) 批准發出、續期及廢止許可；

(四) 批准發出、續期及廢止准照。

二、經本人預先許可後，將第一點所述的權力轉授。

bem como no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão ordinária de 24 de Outubro de 2016, conforme proposta de Deliberação n.º 05/PDCA/2016, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente, Lei Wai Nong, as competências gerais previstas na Lei n.º 4/2016 «Lei de protecção dos animais», designadamente:

1) Determinar a aplicação ou a cessação de medidas de prevenção e controlo e demais actos previstos nesta lei, bem como exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação de multas e de sanções acessórias;

2) Autorizar a emissão, renovação e revogação das autorizações;

3) Autorizar a emissão, renovação e revogação dos licenciamentos.

2. Os poderes mencionados no presente despacho podem ser subdelegados.

3. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Novembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

#### Despacho n.º 05/VPD/2016

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 17/PCA/2016, determino:

1. São subdelegadas as competências na administradora, Ung Sau Hong, previstas na Lei n.º 4/2016 «Lei de protecção dos animais» para:

1) Exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação de multas e de sanções acessórias;

2) Determinar a aplicação ou cessação das medidas de prevenção e controlo;

3) Autorizar a emissão, renovação e revogação das autorizações;

4) Autorizar a emissão, renovação e revogação dos licenciamentos.

2. Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados no ponto 1.

三、當吳秀虹委員享受年假、不在或因故不能視事時，由馬錦強委員行使第一點的權限。

四、本批示不影響民政總署管理委員會、簽署人或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

五、本批示自公佈日起生效。

二零一六年十一月九日於民政總署

管理委員會副主席 李偉農

第02/ADMS/2016號批示

一、根據第05/VPD/2016號批示第二點的規定，經管理委員會副主席李偉農於二零一六年十月二十八日的預先許可，本人按同一批示所賦予的權力，轉授予衛生監督部田紀洋部長，以便其根據第4/2016號法律《動物保護法》的規定：

(一) 行使上述法律第二十九條第四款的處罰職權，包括提起違法程序；

(二) 命令採取或終止預防及控制措施；

(三) 批准發出、續期及廢止許可；

(四) 批准發出、續期及廢止非競賽犬隻的准照。

二、經本人預先許可後，將第一點所述的權力轉授。

三、本批示不影響民政總署管理委員會、簽署人或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一六年十一月九日於民政總署

管理委員會委員 吳秀虹

第03/SIS/2016號批示

一、根據第02/ADMS/2016號批示第二點的規定，經管理委員會吳秀虹委員於二零一六年十月二十八日的預先許可，本人按

3. Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Ung Sau Hong, o administrador, Ma Kam Keong, assume as competências previstas no referido ponto.

4. O presente despacho não prejudica os poderes de avoacção e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Novembro de 2016.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lei Wai Nong*.

Despacho n.º 02/ADMS/2016

1. Nos termos do disposto no ponto 2 do Despacho n.º 05/VPD/2016, depois de obtida a autorização prévia, no dia 28 de Outubro de 2016, do vice-presidente do Conselho de Administração, *Lei Wai Nong*, no uso dos poderes que me foram conferidos pelo mesmo despacho, subdelego no chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade, Albino de Campos Pereira, as competências previstas na Lei n.º 4/2016 «Lei de protecção dos animais», para:

1) Exercer a competência sancionatória prevista no n.º 4 do artigo 29.º da referida lei, que inclui instauração dos procedimentos;

2) Determinar a aplicação ou cessação das medidas de prevenção e controlo;

3) Autorizar a emissão, renovação e revogação das autorizações;

4) Autorizar a emissão, renovação e revogação dos licenciamentos de cães que não sejam para competição.

2. Subdelegar, com a prévia autorização da signatária, os poderes mencionados no ponto 1.

3. O presente despacho não prejudica os poderes de avoacção e superintendência do Conselho de Administração do IACM, da signatária ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Novembro de 2016.

A Administradora do Conselho de Administração, *Ung Sau Hong*.

Despacho n.º 03/SIS/2016

1. Nos termos do disposto no ponto 2 do Despacho n.º 02/ADMS/2016, depois de obtida a autorização prévia, no dia 28 de Outubro de 2016, da administradora do Conselho de Admi-

同一批示所賦予的權力，轉授予動物檢疫監管處徐裕輝處長，以便其行使批准發出、續期及廢止非競賽犬隻准照的權限。

二、本轉授權不影響本人對於權力的收回權和監管權。

三、本批示自公佈日起生效。

二零一六年十一月九日於民政總署

衛生監督部部長 田紀洋

(是項刊登費用為 \$5,269.00)

#### 第18/PCA/2016號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一六年二月二十二日第04/PDCA/2016號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示：

一、修改經本人轉授權作出的第08/PCA/2016號批示附表II及附表III所載有關公園處、自然護理處及綠化處的主管人員。

二、追認獲轉授權人歐陽源灃、郭菲力及吳紹偉自二零一六年十一月四日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一六年十一月九日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

#### 附表II

##### 關於第08/PCA/2016號批示第二點所指的主管

附屬單位	主管人員
公園處	歐陽源灃
自然護理處	郭菲力*
綠化處	吳紹偉

\*代任制度

nistração, Ung Sau Hong, no uso dos poderes que me foram conferidos pelo mesmo despacho, subdelego no chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, Choi U Fai, as competências para autorizar a emissão, renovação e revogação dos licenciamentos de cães que não sejam para competição.

2. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do signatário.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Novembro de 2016.

O Chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade, *Albino de Campos Pereira*.

(Custo desta publicação \$ 5 269,00)

#### Despacho n.º 18/PCA/2016

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 22 de Fevereiro de 2016, conforme proposta de Deliberação n.º 04/PDCA/2016, determino:

1. São alterados, os chefes da Divisão de Parques e Jardins, da Divisão de Áreas Protegidas e da Divisão de Espaços Verdes Urbanos, constantes dos anexos II e III do Despacho n.º 08/PCA/2016, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, Ao Ieong Un Fong, Kuok Fei Lek e Ung Sio Wai, em conformidade com a presente subdelegação, desde 4 de Novembro de 2016.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 9 de Novembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

#### ANEXO II

##### Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidade	Chefia
Divisão de Parques e Jardins	Ao Ieong Un Fong
Divisão de Áreas Protegidas	Kuok Fei Lek*
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Ung Sio Wai

\* Em regime de substituição

## 附表III

## 關於第08/PCA/2016號批示第三點所指的主管

附屬單位	主管人員
公園處	歐陽源禮
自然護理處	郭菲力*
綠化處	吳紹偉

\*代任制度

(是項刊登費用為 \$2,116.00)

## ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 3 do  
Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidade	Chefia
Divisão de Parques e Jardins	Ao Ieong Un Fong
Divisão de Áreas Protegidas	Kuok Fei Lek*
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Ung Sio Wai

\* Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 2 116,00)

## 退休基金會

## 三十日告示

茲公佈，統計暨普查局已故特級普查暨調查員陳杜宏之遺孀林紫慧現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十一月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

## FUNDO DE PENSÕES

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lam Chi Wai, viúva de Chan Tou Vang, falecido, que foi agente de censos e inquéritos especialista, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 4 de Novembro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## 經濟局

## 公告

經濟局為以行政任用合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）三缺，經於二零一六年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁 [www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo) 之“招聘”欄目）：

根據上述行政法規第十八條第四款之規定，有條件限制之准

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, (e também no *website* desta Direcção [www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo), clicando no item «Recrutamento»), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou provar os requisitos no prazo de dez dias úteis,

考人應自本名單公佈之日起計十個工作日內彌補缺失或證明符合要件。

二零一六年十一月九日於經濟局

典試委員會主席 鄭曉敏

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補經濟局以下空缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂，並上載於行政公職局網頁。

編制內人員：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（法律範疇）  
二缺；

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）  
三缺。

行政任用合同人員：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）  
二缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十一月九日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補經濟局編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, nos termos do n.º 4 do artigo 18.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Novembro de 2016.

A Presidente do Júri, *Cheang Hio Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, bem como pode ser consultado no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Para o pessoal do quadro:

Duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior;

Três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior.

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

Cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十一月十日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

### 通告

就刊登於二零一六年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關經濟局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）三缺，現根據經濟財政司司長於二零一六年九月二十二日之批示，許可更改典試委員會成員如下：

主席：廳長 鄭曉敏

正選委員：顧問高級技術員 蔡莉莉

顧問高級技術員 黃淑慧

候補委員：顧問高級技術員 羅芷敏

顧問高級技術員 鄧雪芳

二零一六年十一月十日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 財政局

### 公告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2016, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Cheang Hio Man, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* Choi Lei Lei, técnica superior assessora; e

Vong Sok Wai, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Lo Tsz Man, técnica superior assessora; e

Tang Sut Fong, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato admi-

臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月八日於財政局

局長 容光亮

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月十日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月十日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$920.00)

nistrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 統計暨普查局

## 名單

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審閱文件方式進行晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
梁慶賢.....	89.3

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一六年十一月七日的批示確認)

二零一六年十月二十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：科長 梁鴻福

委員：首席特級行政技術助理員 鄭偉祺

首席特級技術輔導員 陳家瑤

統計暨普查局為填補行政任用合同技術員組別的第一職階特級技術員三缺，經於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審閱文件的方式進行晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 陳競斌.....	83.5
2.º 陳翠蘭.....	83.0
3.º 吳杏花.....	82.7

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一六年十一月七日的批示確認)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo do pessoal técnico de apoio, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Leong Heng In.....	89,3

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Hong Foc, chefe de secção.

*Vogais:* Cheang Wai Kei, assistente técnico administrativo especialista principal; e

Chan Ca Iu, adjunta-técnica especialista principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo do pessoal técnico, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Keng Pan.....	83,5
2.º Chan Choi Lan.....	83,0
3.º Ng Hang Fa.....	82,7

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016).

二零一六年十月二十七日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：處長 李慧冰

委員：首席高級技術員 楊淑君

首席顧問高級技術員 謝順利

(是項刊登費用為 \$2,617.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Vai Peng, chefe de divisão.

*Vogais:* Ieong Sok Kuan, técnico superior principal; e

Che Seng Lei, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 617,00)

## 公告

## Anúncio

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及文件審閱方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

確定委任人員空缺：

高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年十一月七日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicada na *internet* da DSEC, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento do seguinte lugar da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Lugar do trabalhador de nomeação definitiva:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo do pessoal técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### 公告

### Anúncio

為填補勞工事務局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009

開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月十日於勞工事務局

代局長 陳元童

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

(Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 公 告

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用人員第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板，並公佈於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十一月七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, e publicada nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Novembro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 金 融 情 報 辦 公 室

### 名 單

金融情報辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月十四日第

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato adminis-

三十七期《澳門特別行政區政府公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
何嘉信.....	84.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月七日經濟財政司司長批示確認)

二零一六年十月二十七日於金融情報辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 伍文湘

正選委員：首席顧問高級技術員 王瑤琨

顧問高級技術員 馮亦魯

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 公 告

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件及有限制方式，為金融情報辦公室行政任用合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利士博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一六年十一月九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

trativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Ka Son.....	84,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016).

Gabinete de Informação Financeira, aos 27 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ng Man Seong, coordenadora.

*Vogais efectivos:* Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal; e

Fong Iek Lou, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Anúncio

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 9 de Novembro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員兩缺；

第一職階特級技術稽查一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十一月八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術工人職程第一職階技術工人（水喉範疇）一缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e na Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

— Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

— Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

— Um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o

政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一六年十一月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警長 譚明達

委員：首席技術輔導員 甘沛玲

技術工人 劉傑輝

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de canalizador, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Tam Meng Tat, subchefe do CPSP.

*Vogais:* Kam Pui Leng, adjunto-técnico principal; e

Lao Kit Fai, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一六年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（中英翻譯範疇）三缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 蕭宇培 .....	71.99
2.º 區穎芝 .....	70.12
3.º 張健恆 .....	68.00

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十月三十一日批示認可)

二零一六年十月二十七日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 梁景恆

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 黃建玲

顧問高級技術員 陳永威

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sio U Pui.....	71,99
2.º Au Vangee Wingchee .....	70,12
3.º Cheong Kin Hang .....	68,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Outubro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 27 de Outubro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Leong Keng Hang, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Wong Kin Ling Ester, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Chan Weng Vai, técnico superior assessor.

按照刊登於二零一六年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員（人力資源範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 司徒慧珠 .....	71.19
2.º 劉雅歡 .....	70.99

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年十一月三日批示認可）

二零一六年十月二十八日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：廳長 楊春麗

首席顧問高級技術員（職務主管） 鄭宇光

（是項刊登費用為 \$2,584.00）

## 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式進行晉級開考，為填補司法警察局人員編制內以下空缺：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員十三缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de recursos humanos, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Si Tou Wai Chu .....	71,19
2.º Lao Nga Fun .....	70,99

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 28 de Outubro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Tou Sok Sam, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Ieong Chon Lai, chefe de departamento; e

Cheang U Kuong, técnico superior assessor principal (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo;

Treze lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizados nos sítios da *internet* desta Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年十一月八日於司法警察局

代局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Polícia Judiciária, aos 8 de Novembro de 2016.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 消防局

### 通告

按照二零一六年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之六個消防區長空缺。

經保安司司長於二零一六年十一月九日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公布日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站接待及投訴中心，以供查閱，為期十日。

二零一六年十一月十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

## CORPO DE BOMBEIROS

### Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de seis vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Exm.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Novembro de 2016, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista dos candidatos encontra-se afixada no Centro de Atendimento e Queixas, sito no Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van do Corpo de Bombeiros a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Novembro de 2016.

O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 衛生局

### 名單

按照二零一四年四月八日社會文化司司長批示，經於二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行普通對外入職開考，錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習；以便以行政任用合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺，根據二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習人員的實習成績如下：

名次	合格投考人	分
1.º	陳加裕.....	77.66
2.º	楊斯惠.....	75.33
3.º	吳明豪.....	61.33

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Nos termos do artigo 22.º do «Regulamento do estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», anexo ao Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, faz-se pública a lista de classificação final dos estagiários ao estágio respeitante ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

Ordem	Candidatos aprovados:	valores
1.º	Chan Ka U .....	77,66
2.º	Ieong Si Wai .....	75,33
3.º	Ng Meng Hou.....	61,33

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年十一月七日社會文化司司長的批示認可）

二零一六年十月二十五日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 Dr. Cardoso Gomes, Fernando

正選委員：一等高級衛生技術員 陳頌甜

候補委員：一等高級衛生技術員 洪慧媚

（是項刊登費用為 \$1,977.00）

衛生局《護理領域的同等學歷》考試一事，已於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。現按本人於二零一六年十一月八日批示，根據護理同等學歷審查委員會第2/CEHE/2010號決議第12）項規定，茲公佈准考人名單如下：

1. 准予考試的投考人：

序號	中文姓名
1.	歐玉娟
2.	陳梓澎
3.	鄭麗瑩
4.	鍾文輝
5.	蔡綺雯
6.	蔡安琳
7.	Fong Fernandes, Josefina Fátima
8.	馮詠賢
9.	何慧憲
10.	許愛儀
11.	葉嘉敏
12.	季來君
13.	郭獻麗
14.	郭浚傑

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 25 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor.

*Vogal efectivo:* Chan Chung Tim, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

*Vogal suplente:* Hong Wai Mei, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a equiparação de habilitações na área de enfermagem, faz-se pública a seguinte lista dos requerentes admitidos a exame de acordo com o meu despacho de 8 de Novembro de 2016, exarado em conformidade com as disposições do ponto 12) da Deliberação n.º 2/CEHE/2010 da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:

1. Requerentes admitidos a exame:

N.º	Nome em português
1.	Ao Iok Kun
2.	Chan Chi Pang
3.	Cheang Lai Ieng
4.	Chong Man Fai
5.	Choi I Man
6.	Choi On Lam
7.	Fong Fernandes, Josefina Fátima
8.	Fong Weng In
9.	Ho Wai Hin
10.	Hui Oi Yee Onna
11.	Ip Ka Man
12.	Kuai Loi Kuan
13.	Kuok Hin Lai
14.	Kwok Chun Kit

序號	中文姓名	N.º	Nome em português
15.	黎靜宜	15.	Lai Cheng I
16.	賴家俊	16.	Lai Ka Chun
17.	林松銳	17.	Lam Chong Ioi
18.	林嘉敏	18.	Lam Ka Man
19.	林婉蓉	19.	Lam Un Iong
20.	劉峰聯	20.	Lao Fong Lun
21.	劉浩安	21.	Lao Hou On
22.	梁偉奇	22.	Leong Wai Kei
23.	梁幸俊	23.	Leung Hang Chun
24.	陸蘊詩	24.	Lok Wan Si
25.	吳家濠	25.	Ng Ka Hou
26.	司徒翊銘	26.	Si Tou Iek Meng
27.	冼惠虹	27.	Sin Wai Hong
28.	鄧淑婷	28.	Tang Sok Teng
29.	唐健明	29.	Tong Kin Meng
30.	黃家慧	30.	Vong Ka Wai
31.	胡鎮威	31.	Wu Chan Wai
32.	胡藝彤	32.	Wu Ngai Tong
33.	黃智亨	33.	Wong Chi Hang
34.	黃家欣	34.	Wong Ka Ian
35.	黃少群	35.	Wong Sio Kuan
36.	黃慧恩	36.	Wong Wai Ian
37.	黃慧詩	37.	Wong Wai Si

## 2. 豁免考試的投考人:

序號	中文姓名
1.	梁月英
2.	盧綺雯

## 3. 申請不獲接納的投考人:

序號	中文姓名	備註
1.	向浩灃	a, b, c, d
2.	林家蔚	a
3.	林欣	a, b, e
4.	邵雪兒	b
5.	唐鈺華	*c
6.	黃慧兒	a, b, c
7.	周月群	*c

備註:

a) 欠缺臨床實習時數核對副本 (遞交時需提交正本核對; 寄件者需交認證繕本);

## 2. Requerentes dispensados da realização de exame:

N.º	Nome em português
1.	Leong Ut Ieng
2.	Lou I Man

## 3. Requerentes excluídos:

N.º	Nome em português	Notas
1.	向浩灃	a, b, c, d
2.	Lam Ka Wai	a
3.	Lin Xin	a, b, e
4.	Sio Sut I	b
5.	Tang Yuhua	*c
6.	Wong Wai I	a, b, c
7.	Zhou Yuequn	*c

Notas:

a) Falta a fotocópia dos estágios clínicos com carga horária (no acto de apresentação, é necessário mostrar o original para efeitos de ser autenticado; caso seja enviado pelo Correio, deve-se apresentar a respectiva cópia autenticada);

b) 欠缺課程大綱 (遞交時需提交正本核對; 寄件者需交認證繕本);

c) 欠缺護理學學士學位畢業證書及成績單的認證繕本;

d) 欠缺澳門永久性居民身份證副本;

e) 欠缺護理學學士學位證書的認證繕本。

\* 不符合根據第11/91/M號法令第十六條第四款學士學位課程可分為下列類型: a) 項: 學制視乎有關學科的具體情況而定, 但不得少於四學年, 即八學期。

考試將於二零一六年十一月三十日下午三時正於澳門理工學院明德樓六樓M607室 (澳門高美士街) 進行, 考試為時2小時。准予考試之申請人, 在考試當日必須攜同澳門永久居民身份證正本到場, 以核實身份, 否則不得參加考試, 有關考試須知已上載本局網頁 ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo))。

二零一六年十一月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$4,626.00)

## 公告

(開考編號: 02616/01-T)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員 (公共衛生放射防護範疇) 一缺, 經二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈, 投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處 (位於仁伯爵綜合醫院內) 及上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>, 以供查閱。

二零一六年十一月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

b) Falta a fotocópia dos programas do curso (no acto de apresentação, é necessário mostrar o original para efeitos de ser autenticado; caso seja enviado pelo Correio, deve-se apresentar a respectiva cópia autenticada);

c) Falta a pública forma do Diploma de Graduação do Curso de Licenciatura em Enfermagem e do Boletim Classificativo;

d) Falta a fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM;

e) Falta a pública forma do Diploma de Habilitações da Licenciatura em Enfermagem.

\* Nos termos definidos no n.º 4 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, os cursos de licenciatura podem revestir as seguintes modalidades:

a) Cursos com duração definida de acordo com a respectiva área científica, mas nunca inferior a quatro anos ou oito semestres.

O exame terá lugar no dia 30 de Novembro de 2016, pelas 15,00 horas, na Sala M607, sita no 6.º andar do Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau (Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau), com uma duração de 2 horas. Os requerentes admitidos ao exame devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar no exame; as informações sobre o exame estão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 8 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 626,00)

## Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 02616/01-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de protecção radiológica da saúde pública, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Serviços de Saúde, aos 9 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（心臟科）第一職階主治醫生一缺，經二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 11 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 11 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>,

行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$989.00）

### 通告

經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（四十缺）的開考通告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈，知識筆試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年十一月七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

## 文化局

### 公告

第0002/IC-DGBP/2016號公開招標

為文化局轄下公共圖書館供應2017年度報紙服務

根據社會文化司司長於二零一六年十月二十八日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現為文化局轄下公共圖書館供應二零一七年度報紙服務進行公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。

a lista provisória dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cardiologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 11 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

### Aviso

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova escrita de conhecimentos do concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (quarenta lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

Serviços de Saúde, aos 7 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncios

Concurso Público N.º 0002/IC-DGBP/2016

#### Fornecimento de Jornais em 2017 para o Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2016, realiza-se um concurso público para o Fornecimento de Jornais em 2017 para o Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. 招標方式：公開招標。
4. 招標目的：是次招標目的是為文化局轄下公共圖書館供應二零一七年度報紙服務。
5. 交貨地點：文化局轄下15間公共圖書館。
6. 服務期：二零一七年一月一日至十二月三十一日，服務期為一年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）天，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。
9. 臨時保證金：澳門幣柒萬捌仟元正（\$78,000.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記，或已於澳門特別行政區政府民政總署登記並取得有效之小販准照。
13. 提交投標書地點、日期及時間：  
地點：澳門塔石廣場文化局大樓。  
截止日期及時間：2016年12月1日，星期四，中午12時00分。
14. 解釋會：  
解釋會將在2016年11月21日下午3時00分於何東圖書館三樓多功能廳舉行。  
有意投標者於2016年11月18日中午12時00分前致電2836 6866預約出席解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。
15. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：澳門塔石廣場文化局大樓。  
日期及時間：2016年12月2日上午9時30分。  
開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件而可能出現之疑問。
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento de Jornais em 2017 para o Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural.
5. Locais do fornecimento: quinze (15) bibliotecas públicas do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural.
6. Duração do fornecimento: de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2017.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de 90 dias a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de fornecimento: o fornecimento é por preço global.
9. Caução provisória: a caução provisória é de setenta e oito mil patacas (\$ 78 000,00), e deve ser prestada por meio de depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos legais.
10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a quatro por cento (4%) do preço total da adjudicação.
11. Preço base: não definido.
12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças, na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, ou ter obtido o alvará ou a Licença de Vendilhão, emitido pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, para execução do fornecimento a que se refere o presente concurso.
13. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:  
*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.  
*Data e hora limite:* dia 1 de Dezembro de 2016, quinta-feira, pelas 12,00 horas.
14. Sessão de esclarecimento:  
Dia da sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no 3.º andar da Biblioteca Sir Robert Ho Tung, no dia 21 de Novembro de 2016, pelas 15,00 horas.  
Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para participação na sessão de esclarecimentos, antes das 12,00 horas do dia 18 de Novembro de 2016 (cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três funcionários).
15. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:  
*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.  
*Data e hora:* 2 de Dezembro de 2016, pelas 09,30 horas.  
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

16. 投標書編制所用語言：

投標書文件須以澳門特別行政區之任一正式官方語言編制，若使用其他語言編制時，則應附具認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準。

17. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午9時至下午1時；下午2時30分至5時30分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

18. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的提交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

19. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
價格	50%
能提供的報紙種類數量	30%
交貨期	15%
同類服務經驗	5%

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Línguas a utilizar na redacção da proposta: os documentos que instruem a proposta devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando algum documento seja apresentado noutra língua, deve ser acompanhado de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

17. Local, data, horário e preço para obtenção de cópias e exame do processo do concurso:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

*Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para a entrega das propostas.

*Horas:* durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

*Preço:* \$ 100,00 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>); quaisquer alterações ou informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

18. Em caso de encerramento das repartições da RAEM, por motivos de tufão ou de força maior, a hora limite para apresentação das propostas acima mencionada e para o acto público do concurso, será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

19. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Critério	Percentagens
Preço	50%
Possibilidade de fornecimento de maior número de títulos de jornais	30%
Prazo de entrega	15%
Experiência e capacidade do concorrente para a realização do fornecimento	5%

第0003/IC-DGBP/2016號公開招標

為文化局轄下公共圖書館供應2017年度內地版及  
港澳版雜誌

根據社會文化司司長於二零一六年十月二十八日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現為文化局轄下

Concurso Público N.º 0003/IC-DGBP/2016

**Fornecimento de Publicações Periódicas em 2017 editadas na China Continental, Hong Kong e Macau para o Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural**

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de

公共圖書館供應二零一七年度內地版及港澳版雜誌進行公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 招標目的：是次招標目的是為文化局轄下公共圖書館供應二零一七年度內地版及港澳版雜誌。
5. 交貨地點：澳門崗頂前地3號何東圖書館舊大樓3樓館藏發展部。
6. 服務期：二零一七年一月至十二月，服務期為一年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）天，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。
9. 臨時保證金：澳門幣叁萬貳仟元正（\$32,000.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
11. 底價：不設底價。
12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記，或已於澳門特別行政區政府民政總署登記並取得有效之小販准照。
13. 提交投標書地點、日期及時間：  
地點：澳門塔石廣場文化局大樓。  
截止日期及時間：2016年12月5日，星期一，下午5時00分。
14. 解釋會：  
解釋會將在2016年11月22日下午3時00分於何東圖書館三樓多功能廳舉行。  
有意投標者於2016年11月21日下午5時00分前致電2836 6866預約出席解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

Outubro de 2016, realiza-se um concurso público para o fornecimento de publicações periódicas em 2017 editadas na China Continental, Hong Kong e Macau para o Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: fornecimento de publicações periódicas em 2017 editadas na China Continental, Hong Kong e Macau para o Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural.
5. Local do fornecimento: Largo de Santo Agostinho n.º 3, 3.º andar do edifício antigo da Biblioteca Sir Robert Ho Tung, sala de Desenvolvimento de Coleções.
6. Duração do fornecimento: de Janeiro a Dezembro de 2017.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de 90 dias a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de fornecimento: o fornecimento é por preço global.
9. Caução provisória: a caução provisória é de trinta e duas mil patacas (\$ 32 000,00), e deve ser prestada por meio de depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos legais.
10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a quatro por cento (4%) do preço total da adjudicação.
11. Preço base: não definido.
12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças, na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, ou ter obtido o alvará ou a Licença de Vendilhão, emitido pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, para execução do fornecimento a que se refere o presente concurso.
13. Local, data e hora limite para a entrega de propostas:  
*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.  
*Data e hora limite:* dia 5 de Dezembro de 2016, segunda-feira, pelas 17,00 horas.
14. Sessão de esclarecimento:  
Dia da sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no 3.º andar da Biblioteca Sir Robert Ho Tung, no dia 22 de Novembro de 2016, pelas 15,00 horas.  
Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para participação na sessão de esclarecimento, antes das 17,00 horas do dia 21 de Novembro de 2016 (cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três funcionários).

## 15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：2016年12月6日下午3時00分。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件而可能出現之疑問。

投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

## 16. 投標書編制所用語言：

投標書文件須以澳門特別行政區之任一正式官方語言編制，若使用其他語言編制時，則應附具認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準。

## 17. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午9時至下午1時；下午2時30分至5時30分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

18. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的提交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

## 19. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
價格	50%
能提供的報紙種類數量	30%
交貨期	15%
同類服務經驗	5%

二零一六年十一月十日於文化局

代局長 梁曉鳴

（是項刊登費用為 \$9,382.00）

15. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

*Data e hora:* 6 de Dezembro de 2016, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Línguas a utilizar na redacção da proposta: os documentos que instruem a proposta devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando algum documento seja apresentado noutra língua, deve ser acompanhado de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

17. Local, data, horário e preço para obtenção de cópias e exame do processo do concurso:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

*Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para a entrega das propostas.

*Horas:* durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

*Preço:* \$ 100,00 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>); quaisquer alterações ou informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

18. Em caso de encerramento das repartições da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou de força maior, a hora limite para apresentação das propostas acima mencionadas e para o acto público do concurso, será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

19. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Critério	Percentagens
Preço	50%
Possibilidade de fornecimento de maior número de títulos de jornais	30%
Prazo de entrega	15%
Experiência e capacidade do concorrente para a realização do fornecimento	5%

Instituto Cultural, aos 10 de Novembro de 2016.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 9 382,00)

**體育局****公告****公開招標**

「體育局管轄的澳門綜藝館的保安服務」

茲特公告，有關公佈於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組的「體育局管轄的澳門綜藝館的保安服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零一六年十一月十一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$950.00)

**INSTITUTO DO DESPORTO****Anúncio****Concurso Público**

*Serviços de segurança no Fórum de Macau gerido pelo Instituto do Desporto*

Faz-se saber que em relação ao concurso público para o «Serviços de segurança no Fórum de Macau gerido pelo Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 11 de Novembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

**澳門大學****公告**

(公開招標編號: PT/021/2016)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一六年十一月三日作出之批示，為澳門大學伍宜孫圖書館東西翼供應及安裝出入口系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一六年十一月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一六年十一月十八日上午十時

**UNIVERSIDADE DE MACAU****Anúncio**

(Concurso Público n.º PT/021/2016)

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2016, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de sistemas de controlo de entrada e saída nas alas leste e oeste da Biblioteca Wu Yee Sun da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 16 de Novembro de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento.

正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓五樓·5001室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一六年十二月十二日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬肆仟元正（\$44,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一六年十二月十三日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一六年十一月八日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$1,977.00）

A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 18 de Novembro de 2016, na Sala 5001, 5.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Dezembro de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de quarenta e quatro mil patacas (\$ 44 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 13 de Dezembro de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 8 de Novembro de 2016.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網及行政公職局網頁內公佈：

行政任用合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術員三缺；

第一職階首席技術輔導員二缺。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年十一月十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncios

Informa-se que nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sitas na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT) e na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Novembro de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政任用合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術員二缺。

二零一六年十一月十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Novembro de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 社 會 保 障 基 金

### 公 告

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

編制內人員：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺。

行政任用合同人員：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一六年十一月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,259.00)

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFF, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Pessoal do quadro:

Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Novembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 259,00)

## 學生福利基金

## FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一六年第三季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：7名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 7 alunos	7/7/2016	\$ 38,404.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：770名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 770 alunos	29/7/2016	\$ 391,648.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：43名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 43 alunos	12/8/2016	\$ 275,148.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：學生彭曉東 Bolsa Especial: aluno Pang Hio Tong	12/8/2016	\$ 8,880.00	發放2015/2016學年特別助學金。 Concessão dos subsídios de bolsa especial para o ano lectivo de 2015/2016.
回程旅費津貼：學生陳健雄 Subsídio de transporte de volta: aluno Chan Kin Hong	12/8/2016	\$ 4,050.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：625名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 625 alunos	26/8/2016	\$ 330,960.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：5名學生 Bolsa Extraordinária: 5 alunos	26/8/2016	\$ 165,338.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
特別資助：高麗絹 Subsídio especial: Kou Lai Kun	14/9/2016	\$ 21,120.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：35名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 35 alunos	14/9/2016	\$ 320,986.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生呂振龍 Subsídio de transporte de volta: aluno Loi Chan Long	14/9/2016	\$ 4,900.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：622名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 622 alunos	28/9/2016	\$ 340,783.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生李淑貞 Subsídio de transporte de volta: aluna Lam Sok Cheng	28/9/2016	\$ 3,784.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
回程旅費津貼：學生劉明超 Subsídio de transporte de volta: aluno Lao Meng Chio	28/9/2016	\$ 4,227.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生梁鳳霞 Subsídio de transporte de volta: aluna Leong Fong Ha	28/9/2016	\$ 3,784.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
學費及文教用品津貼：2922名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 2922 alunos	28/9/2016	\$ 17,169,700.00	向2016/2017學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2016/2017.
特殊助學金：23名學生 Bolsa Extraordinária: 23 alunos	28/9/2016	\$ 267,586.74	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
葡萄牙語言及文化課程費用：19名學生 Curso de língua portuguesa, História e Iniciação: 19 alunos	28/9/2016	\$ 1,643,672.50	支付葡萄牙語言及文化課程費用。 Pagamento do Curso de língua portuguesa, História e Iniciação.
	總數 Total	\$ 20,994,971.24	

二零一六年十月三十一日於學生福利基金

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 \$3,569.00）

Fundo de Acção Social Escolar, aos 31 de Outubro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Lai*,  
directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

## 文化產業委員會秘書處

### 名單

經於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，文化產業委員會為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺而舉行通過以文件審查及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分  
張藹盈..... 80.83

## SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Conselho para as Indústrias Culturais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016:

Candidato aprovado: valores  
Cheong Oi Ieng .....80,83

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十月三十一日的批示確認)

二零一六年十月二十八日於文化產業委員會秘書處

典試委員會：

主席：秘書長 王勁秋

正選委員：特級技術員 劉少梅

首席技術輔導員 呂思薇

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Outubro de 2016).

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 28 de Outubro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Keng Chao, secretária-geral.

*Vogais efectivas:* Lau Sio Mui, técnica especialista; e

Loi Si Mei, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 公告

地圖繪製暨地籍局為填補行政任用合同人員之第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十一月三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

地圖繪製暨地籍局為填補以下空缺，經於二零一六年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，通過考核方式進行普通對外入職開考通告。根據第23/2011號行政法規《公

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicada nos *websites* da DSCC e dos SAFP, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria

務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，投考  
人確定名單已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電  
力公司大樓六字樓，並上載到本局網頁(www.dsc.gov.mo)，以  
供查閱。

1) 編制內人員：

行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員三缺。

2) 行政任用合同人員：

重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺；

輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺；

勤雜人員職程第一職階勤雜人員(外勤助理員範疇)五缺。

二零一六年十一月十日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no  
website desta Direcção de Serviços (www.dsc.gov.mo), as listas  
definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso  
externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos  
seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Cartografia e  
Cadastro, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim  
Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II  
Série, de 10 de Agosto de 2016:

1) Para o pessoal do quadro:

Três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º  
escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

2) Para o pessoal contratado em regime de contrato adminis-  
trativo de provimento:

Um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de  
motorista de pesados;

Três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira  
de motorista de ligeiros;

Cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar  
(área de auxiliar de campo).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 10 de  
Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

海事及水務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零  
一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副  
刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第  
23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九  
條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政  
及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.  
mo)以供查閱：

第一職階二等技術員(機電工程範疇)三缺；

第一職階二等技術員(船舶檢驗範疇)五缺。

二零一六年十一月八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo  
19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,  
selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores  
dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no  
Departamento de Administração e Finanças/Divisão Admini-  
strativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quar-  
tel dos Mouros, e disponibilizada no website desta Direcção  
(www.marine.gov.mo), as listas definitivas dos candidatos  
admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de presta-  
ção de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares,  
em regime de contrato administrativo de provimento da Direc-  
ção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso  
de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da  
Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13  
de Julho de 2016:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de  
engenharia mecânica e eléctrica; e

Cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de  
vistoria das embarcações.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,  
aos 8 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 地球物理暨氣象局

## 公告

為填補本局行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一六年十一月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 房屋局

## 公告

(招聘編號: 05/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（財務管理範疇）一缺，經二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內 [www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)。

二零一六年十一月一日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$920.00)

(招聘編號: 04/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（建築範疇）一缺，經二零一六年八月三日第三十一期《澳

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Anúncios

(N.º de Recrutamento n.º 05/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH ([www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, 1 de Novembro de 2016.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

(N.º de Recrutamento: 04/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內<http://www.ihm.gov.mo>。

二零一六年十一月九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$881.00)

serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de arquitectura, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, aos 9 de Novembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 電 信 管 理 局

### 名 單

電信管理局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
唐金枝.....	85.56

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年十一月三日的批示確認)

二零一六年十一月三日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（特級技術員） 任志榮

正選委員：電信管理局一等技術員 黃麗娟

電信管理局特級技術員 譚潔貞

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tong Kam Chi.....	85,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Iam Chi Veng, chefia funcional da DSRT (técnico especialista).

*Vogais efectivas:* Wong Lai Kun, técnica de 1.ª classe da DSRT; e

Tam Kit Cheng, técnica especialista da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 運輸基建辦公室

## 名單

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程之第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，該開考公告已刊登於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 馮沛洪 .....	88.06
2.º 洪知俊 .....	82.06

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及二款的規定，投考人可在本名單公佈於之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十一月七日的批示確認)

二零一六年十一月一日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭艷霞

正選委員：首席高級技術員 雷穎茹

候補委員：顧問高級技術員 葉穎姿

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## 公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

一、高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺；

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

## Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Pui Hong .....	88,06
2.º Hong Chi Chon .....	82,06

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2016).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, 1 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Im Ha, técnica superior assessora.

*Vogal efectiva:* Loi Weng U, Estela, técnica superior principal.

*Vogal suplente:* Ip Weng Chi, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## Anúncios

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

二、技術員職程之第一職階特級技術員一缺；

三、技術員職程之第一職階一等技術員五缺。

二零一六年十一月十日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 吳景松

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（機電範疇）一缺，經二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室大堂，並上載到本辦網頁www.git.gov.mo以供查閱。

二零一六年十一月十日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 吳景松

(是項刊登費用為 \$822.00)

2. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

3. Cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 10 de Novembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Keng Chung*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT (www.git.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 10 de Novembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Keng Chung*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 交通事務局

### 名單

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員九缺（一般範疇七缺及資訊範疇兩缺），以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
一般範疇：	
1.º 鄭國謀 .....	90.28
2.º 司徒偉明 .....	90.22
3.º 吳國祥 .....	88.06

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, (sete lugares da área geral e dois lugares da área de informática), da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
Área geral:	
1.º Cheang Kuok Mao .....	90,28
2.º Si Tou Wai Meng .....	90,22
3.º Ng Kuok Cheong .....	88,06

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
一般範疇:		Área geral:	
4.º 陳嘉俊.....	87.50	4.º Chan Ka Chon Paulo.....	87,50
5.º 霍淑琼.....	84.67	5.º Fok Sok Keng.....	84,67
6.º 何振濤.....	84.56	6.º Ho Chan Tou Antonio.....	84,56
資訊範疇:		Área de informática:	
1.º 梁鉅笙.....	86.61	1.º Leong Koi Sang.....	86,61
2.º 鄭兆基.....	85.39	2.º Kong Sio Kei.....	85,39

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：職務主管（首席顧問高級技術員）（資訊範疇）  
關惜宗

職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺（一般範疇三缺及資訊範疇一缺），以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
一般範疇:		Área geral:	
1.º 馮文正.....	84.89	1.º Fong Man Cheng.....	84,89
2.º 范嘉琪.....	83.89	2.º Fan Ka Kei.....	83,89
3.º 容瑋婕.....	82.67	3.º Iong Wai Chit.....	82,67
資訊範疇:		Área de informática:	
吳樂樂.....	92.78	Ng Lok Lok.....	92,78

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

*Vogais efectivos:* Kuan Afonso Rodrigues, chefia funcional (técnico superior assessor principal, área de informática); e

Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor).

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, (três lugares da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

二零一六年十一月七日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

首席高級技術員 梁喜欣

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林燕群.....	83.39 a)
2.º 梁焯林.....	83.39 a)

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認）

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

首席高級技術員 梁喜欣

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 沈演強.....	87.22

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

*Vogais efectivos:* Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor); e

Leong Hei Ian, técnica superior principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam In Kuan.....	83,39 a)
2.º Leong Cheok Lam .....	83,39 a)

a) Igualdade de classificação são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora).

*Vogais efectivos:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal); e

Leong Hei Ian, técnica superior principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sam In Keong .....	87,22

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 梁瀚.....	86.94	2.º Leong Hon .....	86,94
3.º 鍾志強.....	85.44	3.º Chong Chi Keong.....	85,44

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：首席高級技術員 梁喜欣

首席技術員 梁淑女

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二十五缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分	Candidatos admitidos:	valores
1.º 陳凱珊.....	87.89	1.º Chan Hoi San.....	87,89
2.º 薛慈添.....	86.78	2.º Sit Chi Tim .....	86,78
3.º 李佩儀.....	86.39	3.º Lei Pui I.....	86,39
4.º 蔣金珠.....	85.50	4.º Cheong Kam Chu.....	85,50
5.º 郭銘文.....	85.33	5.º Kuok Meng Man.....	85,33
6.º 何玉梅.....	85.11	6.º Ho Iok Mui.....	85,11
7.º 高美佑.....	85.06	7.º Kou Mei Iao .....	85,06
8.º 楊金宇.....	84.89	8.º Ieong Kam U.....	84,89
9.º 鍾杏芬.....	84.78	9.º Chong Hang Fan .....	84,78
10.º 丁偉光.....	84.72	10.º Teng Wai Kuong.....	84,72
11.º 陳肖碧.....	84.61	11.º Chan Chio Pek.....	84,61
12.º 周國琴.....	84.50	12.º Chao Kuok Kam.....	84,50
13.º 陳威靈.....	84.44 a)	13.º Chan Wai Teng .....	84,44 a)
14.º 陳詩敏.....	84.44 a)	14.º Chan Si Man .....	84,44 a)
15.º 郭玉群.....	84.22	15.º Kuok Iok Kuan.....	84,22
16.º 駱桂森.....	84.06 a)	16.º Lok Kuai Sam .....	84,06 a)
17.º 李慧卿.....	84.06 a)	17.º Lei Wai Heng.....	84,06 a)
18.º 葉麗珍.....	84.00	18.º Ip Lai Chan .....	84,00
19.º 莫淑婷.....	83.83	19.º Mok Sok Teng.....	83,83

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogais efectivas:* Leong Hei Ian, técnica superior principal; e Leong Sok Noi, técnica principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

合格應考人:	分
20.º 姚煥展.....	83.72
21.º 羅凱華.....	83.33
22.º 龍慧芝.....	83.28
23.º 李賢慧.....	83.22
24.º 梁智欣.....	82.94
25.º 楊嘉偉.....	82.89

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：二等技術員 李德藍

二等技術員 符珊珊

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員八缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 符旺.....	83.39
2.º 關婉雯.....	83.06
3.º 張敏聰.....	82.33
4.º 梁偉傑.....	82.17
5.º 張海麟.....	82.11
6.º 何家龍.....	81.33
7.º 何志華.....	78.00
8.º 毛紅安.....	74.00

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Candidatos admitidos:	valores
20.º Iu Vun Chin.....	83,72
21.º Lo Hoi Wa.....	83,33
22.º Long Wai Chi.....	83,28
23.º Lei In Wai.....	83,22
24.º Leong Chi Ian.....	82,94
25.º Ieong Ka Wai.....	82,89

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogais efectivas:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe; e

Fu San San, técnica de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

Candidatos admitidos:	valores
1.º Fu Wong.....	83,39
2.º Kuan Un Man.....	83,06
3.º Cheong Man Chong Rosa.....	82,33
4.º Leong Wai Kit.....	82,17
5.º Cheong Hoi Lon.....	82,11
6.º Ho Ka Longi.....	81,33
7.º Ho Chi Wa.....	78,00
8.º Mou Hong On.....	74,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：二等技術員 李德藍

二等技術員 符珊珊

交通事務局為填補行政任用合同人員車輛駕駛考試員職程第一職階首席特級車輛駕駛考試員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
鄧景興.....	90.50

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：二等技術員 李德藍

二等技術員 符珊珊

交通事務局為填補行政任用合同人員車輛駕駛考試員職程第一職階特級車輛駕駛考試員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何國燊.....	83.72
2.º 黃富強.....	83.17

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogais efectivas:* Lei Tak Lam, técnica de 2.<sup>a</sup> classe; e

Fu San San, técnica de 2.<sup>a</sup> classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de examinador de condução especialista principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Keng Heng.....	90,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogais efectivas:* Lei Tak Lam, técnica de 2.<sup>a</sup> classe; e

Fu San San, técnica de 2.<sup>a</sup> classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de examinador de condução especialista, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Kuok San .....	83,72
2.º Vong dos Santos Fernando Alberto .....	83,17

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

正選委員：二等技術員 李德藍

二等技術員 符珊珊

交通事務局為填補行政任用合同人員車輛駕駛考試員職程第一職階首席車輛駕駛考試員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁樹榮.....	81.33

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

正選委員：二等技術員 李德藍

二等技術員 符珊珊

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員五缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogais efectivas:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe; e

Fu San San, técnica de 2.ª classe.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de examinador de condução principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Su Weng.....	81,33

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogais efectivas:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe; e

Fu San San, técnica de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

合格應考人:	分
1.º 羅祖文.....	85.44
2.º 麥文慧.....	84.72
3.º 沈若望.....	84.61
4.º 羅慧妍.....	83.39
5.º 林麗儀.....	82.44

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：二等技術輔導員 陳美韻

候補委員：二等技術員 李德藍

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 葉秀雯.....	82.83
2.º 梁啟芳.....	81.50

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月四日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：二等技術輔導員 陳美韻

二等技術輔導員 葉欣兒

(是項刊登費用為 \$15,861.00)

Candidatos admitidos:	valores
1.º Rosa José António da.....	85,44
2.º Mak Man Wai.....	84,72
3.º Sam João Baptista.....	84,61
4.º Lo Wai In.....	83,39
5.º Lam Lai I.....	82,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogal efectiva:* Chan Mei Wan, adjunta-técnica de 2.ª classe.

*Vogal suplente:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ip Sao Man.....	82,83
2.º Leong Kai Fong.....	81,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal).

*Vogal efectiva:* Chan Mei Wan, adjunta-técnica de 2.ª classe; e

Ip Ian I, adjunta-técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 15 861,00)

## 公告

## Anúncio

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關公告已於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱：

- 一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 二、技術員職程第一職階一等技術員兩缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十一月七日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## 三十日告示

茲公佈，現有前交通事務局第七職階技術工人林煥添之配偶李小顏申請其遺屬之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十一月十日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$754.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lam Wun Tim, cônjuge de Lei Sio Ngan, que foi operário qualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, requerido os subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 10 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)